

Oxmo Puccino : Pam Pa Nam

Oxmo Puccino / Edouard Ardan © Wagram Music

Parcours : hommage poétique à la ville de Paris et à ses habitants.

Rendre un hommage poétique à sa ville.

Niveau : B2

Thèmes : Paris et ses habitants

Public : adultes

Liste des activités

- **Avec quelques notes** – Impression à partir du début du clip
 - S'appuyer sur les premières images et sur la musique pour faire des hypothèses.
- **Au creux de l'oreille** – Avec les paroles
 - Comprendre le thème de la chanson.
 - Saisir les détails du portrait humanisé de la ville de Paris.
- **Tout en nuances** – Compréhension détaillée
 - Relever les éléments poétiques de la chanson.
- **Des goûts et des couleurs** – Expression de l'opinion
 - Donner son avis sur cette vision de Paris.
- **Au cœur de l'action** – Expression écrite
 - Rédiger un portrait humanisé de sa propre ville.

Avec quelques notes

Montrer le début du clip avec le son jusqu'à ce qu'Oxmo Puccino commence à chanter le premier couplet (l'image du garçon dans le métro apparaît dans un fondu enchaîné). Distribuer la fiche apprenant.

Faites l'activité 1 : regardez et écoutez les premières secondes de ce clip. Répondez aux questions suivantes.

Mise en commun : les apprenants comparent leurs réponses avec leur voisin puis mise en commun à l'oral en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigé :

À quel moment de la journée se passe la scène ? La scène se passe au lever du soleil quand il fait encore frais.

Où se passe la scène ? Quels monuments avez-vous reconnus ? Cela se passe à Paris. Nous avons reconnu la Tour Eiffel, le Sacré-Cœur de Montmartre, des grandes tours qui sont peut-être celles de La Défense.

Quelle atmosphère ressort de cette scène ? Une atmosphère de calme, on dirait que la ville s'éveille doucement, qu'elle sort de la torpeur de la nuit.

Qu'évoque pour vous le titre « Pam Pa Nam » ? Moi, cela me fait penser à la chanson d'Édith Piaf « Pamdam Padam ». / Moi, j'ai entendu dire que les Parisiens appelaient leur ville « Paname »...

En petits groupes. *D'après vous, en vous aidant des éléments vus et du titre, quel pourrait être le sujet de cette chanson ?*

Mise en commun à l'oral en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigé :

Le chanteur va peut-être dresser un portrait de la ville de Paris et des Parisiens, un peu comme Grand Corps Malade et son slam sur Saint-Denis. / Nous, nous pensons qu'il va parler de son enfance et évoquer des souvenirs qu'il a vécus dans cette ville.

Au creux de l'oreille

Montrer le clip en entier avec le son. Diviser la classe en trois groupes.

Faites l'activité 2 : écoutez la chanson. Relevez, dans les paroles, tous les mots appartenant aux trois champs lexicaux. Groupe A : la ville ; Groupe B : le corps humain ; Groupe C : les animaux.

Mise en commun à l'oral en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigé :

La ville	Le corps humain	Les animaux
Artères, ville, les passants, bitume, voix ferrée (jeu de mots avec voie ferrée), marteau-piqueur, périphérique, etc.	Cannibale, globules, métissés, artères, bouches, crachent, mangent, tension, voix, chuchote, cœur, œsophage, etc.	Mille pattes, mangent, escargot, coquille, monstre, créature, bête, cage, taille, etc.

En Groupe. *Quel est donc le thème de cette chanson ? Que réalise le chanteur ? À quoi compare-t-il Paris et les Parisiens ?*

Mise en commun à l'oral en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigé :

Cette chanson est une description de la ville de Paris. En fait, Oxmo Puccino dresse un portrait humanisé de la ville. Il utilise des éléments du corps humain (globule, artère, cœur) pour dire que sa ville est un être vivant, qui bouge et évolue, mais il la compare aussi à un monstre, à une créature et les Parisiens deviennent alors des fourmis.

Tout en nuances

Montrer à nouveau le clip avec le son. Indiquer aux apprenants de se concentrer sur le son.

Faites l'activité 3 : écoutez la chanson. Associez les éléments de la ville avec leur évocation faite dans la chanson.

Mise en commun à l'oral en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigé :

Évocation dans la chanson				Élément de la ville
Une île sans mer	←		→	La ville
Les vagues sèches et grises	←		→	Les habitants
Les globules métissés	←		→	Les toits de Paris
Le cannibale au mille-pattes métallique	←		→	La région parisienne
Une créature de bitume	←		→	Le métro

À deux. *Quelle figure de style Oxmo Puccino utilise-t-il pour décrire certains éléments de la ville ? À quoi cela vous fait-il penser ? Expliquez les sens de ces images.*

Mise en commun à l'oral en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigé :

Oxmo Puccino utilise des images poétiques, des métaphores pour décrire certains éléments de la ville. Il dresse un portrait poétique et humanisé de la ville de Paris.

Le chanteur compare les toits à des vagues grises, car les toits de Paris sont recouverts de zinc et que ce matériau est gris. Les différences de hauteur des bâtiments forment des ondulations qui peuvent être apparentées à des vagues. La région parisienne est aussi appelée Île-de-France.

Des goûts et des couleurs

Distribuer les paroles de la chanson. Diviser la classe en petits groupes de travail.

Que pensez-vous de ce portrait de Paris et des Parisiens? Est-il fidèle ? Justifiez votre réponse.

La musique vient-elle renforcer les impressions données par le portrait ? Justifiez votre réponse

Mise en commun à l'oral en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigé :

Je trouve que ce portrait est assez fidèle. Vivre à Paris peut parfois donner une impression de vitesse, de tourbillon, c'est une ville très active, oppressante, voire même dure à apprivoiser. J'aime cette métaphore de la créature et de l'escargot. En ce qui concerne les Parisiens, Oxmo Puccino les présente comme des globules métissés. Cela illustre bien l'idée de nombre et de métissage, de diversités culturelles et ethniques...

Au tout début du clip la musique est très douce, on entend seulement quelques accords de guitare et de contrebasse. Cela correspond bien à l'idée de la ville qui s'éveille. Ensuite, s'ajoutent le violon, la batterie et la grosse caisse qui viennent renforcer l'idée de tourbillon et à la fin, etc.

À vue d'œil

En groupe. *Que pensez-vous du clip ? Donne-t-il une bonne image de la ville ? Auriez-vous imaginé d'autres images pour illustrer cette chanson ? Si oui, lesquelles ?*

Mise en commun à l'oral en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigé :

Je trouve bizarre qu'on ait choisi les tribulations d'un jeune « voyou » pour illustrer ce portrait. J'aurais plutôt choisi de montrer des scènes de vie quotidienne, d'autres monuments, bref de continuer dans la lignée des premières images du clip...

Au cœur de l'action !

Constituer des groupes de 3 ou 4 apprenants. Leur demander de choisir une ville (la ville où ils étudient le français, la ville où ils sont nés, une ville qu'ils ont visitée...)

En groupe. *Si vous deviez faire le portrait de cette ville, quels éléments, quelles sensations évoqueriez-vous ? Quel animal symboliserait le mieux votre ville ?*

Mise en commun à l'oral en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigé :

Vichy : les parcs, l'opéra, les chalets Napoléon, la rivière, le calme, la tranquillité, les personnes âgées...

Vichy : une marmotte, un ours, une abeille

En groupe. *À la manière d'Oxmo Puccino, rendez un hommage poétique à votre ville.*

Mise en commun : chaque groupe présente sa production

Pistes de correction / Corrigé :

J'ai grandi sur une île minuscule bordée d'un océan verdoyant
Où les cartables bleus côtoient les cheveux argentés ondulants
J'hiberne l'hiver telle une marmotte rassasiée
Et me transforme en petite ruche aux premières heures de l'été...

Variations sur le même thème

Télécharger les chansons « Paris s'éveille » de Jacques Dutronc et « J'aime plus Paris » de son fils Thomas Dutronc. Diffuser les chansons en classe.

En grand groupe. *Quelles visions de Paris et des Parisiens sont présentées dans ces deux chansons ? Quelles sont les similitudes et les différences avec le portrait dressé par Oxmo Puccino ?*

Mise en commun à l'oral en grand groupe.